

Titel: Afskrift, [13-47] 115-0070

Citation: "Afskrift, [13-47] 115-0070", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_115-shoot-workidacc-1992_0005_115_13-47_0070/facsimile.pdf (tilgået 19. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Afskrift.

Til Nordisk Sprog- og Kulturforlag,

Stud. sag. Harry Vett Frederiksen har forelagt mig et Forslag til en ny, analytisk og rationel glossematisk Terminologi og bedt mig meddele mit Syn paa dette Arbejde, specielt m.H.t. dets Verdi for Anvendelsen af Glossematikken i Forbindelse med det af Forslaget paaatankte Dansk-kursus. Jeg skal i den Anledning udtale følgende:

V.F. har ved sit store terminologiske Arbejde opnaaet (og lagt for Degen) et sikkert Overblik over og en indtrængende Forstaelse af den glossematiske Teoris hele Opbygning, som han neppe vilde have kunnet skaffe sig paa anden Maade, og som mig bekendt ingen anden end Teoriens Ophavsmand i Øjeblikket sidder inde med. Denne V.F.s Indsigt vil være en betydelig Støtte for Medarbejderne ved Dansk-kursuset, saafremt man fastholder Tanken om at opbygge dette paa glossematisk Grundlag.

Forslaget er udarbejdet med overordentlig Opfindsomhed og Konsekvens og selv om de konstruerede Termini for en stor Del afviger saa stærkt fra tilvant videnskabeligt Sprog, at det ikke vil have Chancer for at blive almindelig anvendt i Praksis, giver hele Systemet en Nøgle til hurtig og præcis Erkendelse af den betegnede Størrelses eller Funktions Plads i det omfattende Kompleks af Operationer, som dels vil være en Hjælp ved Tilregnelsen af Teorien, dels afgiver det bedst mulige Grundlag for en - efter min Mening - tilstrængt Justering af den hidtil anvendte Terminologi inden for Rammerne af det konventionelle videnskabelige Sprog.

I Betragtning af Opgavens Omfang (det drejer sig om over 500 Termini, der ved selve deres Opbygning definerer sig selv) og den Selvkritik, hvorefter Forf. har forkastet en lang Række tidligere Forsøg, kan jeg ikke finde det urimeligt, at der til Arbejdet er medgaaet ca. 400 Timer fordelt paa tre Fjerdingaar, og jeg kan varmt anbefale, at der gives Forf. Muligheder for et samarbejde visse - ogsaa efter hans egen Mening - mindre vellykkede Partier af Terminologien og at fremskille den paa en mere pædagogisk Maade. I saa Fald vilde Forslaget komme til at udgøre et værdifuldt Led i det Kompleks af glossematiske Hjælpeidler, som tilvejebringes paa Forslagets Foranstaltning. Personlig har jeg allerede haft betydelig Gavn af en Gennemlæsning af Forslaget i dets foreløbige Form.

Virum d.22. Jan. 1947
sign. Paul Diderichsen.